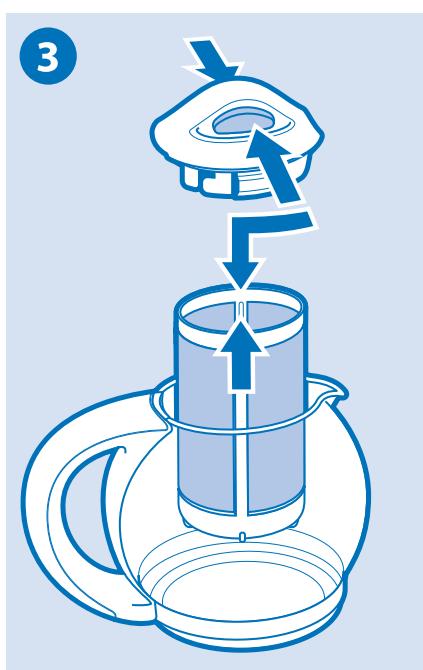
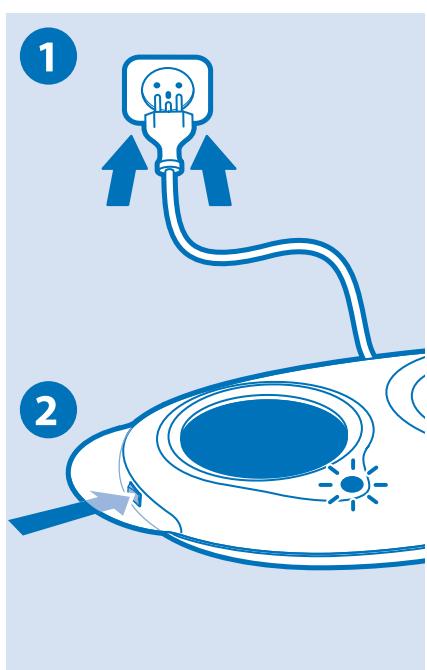
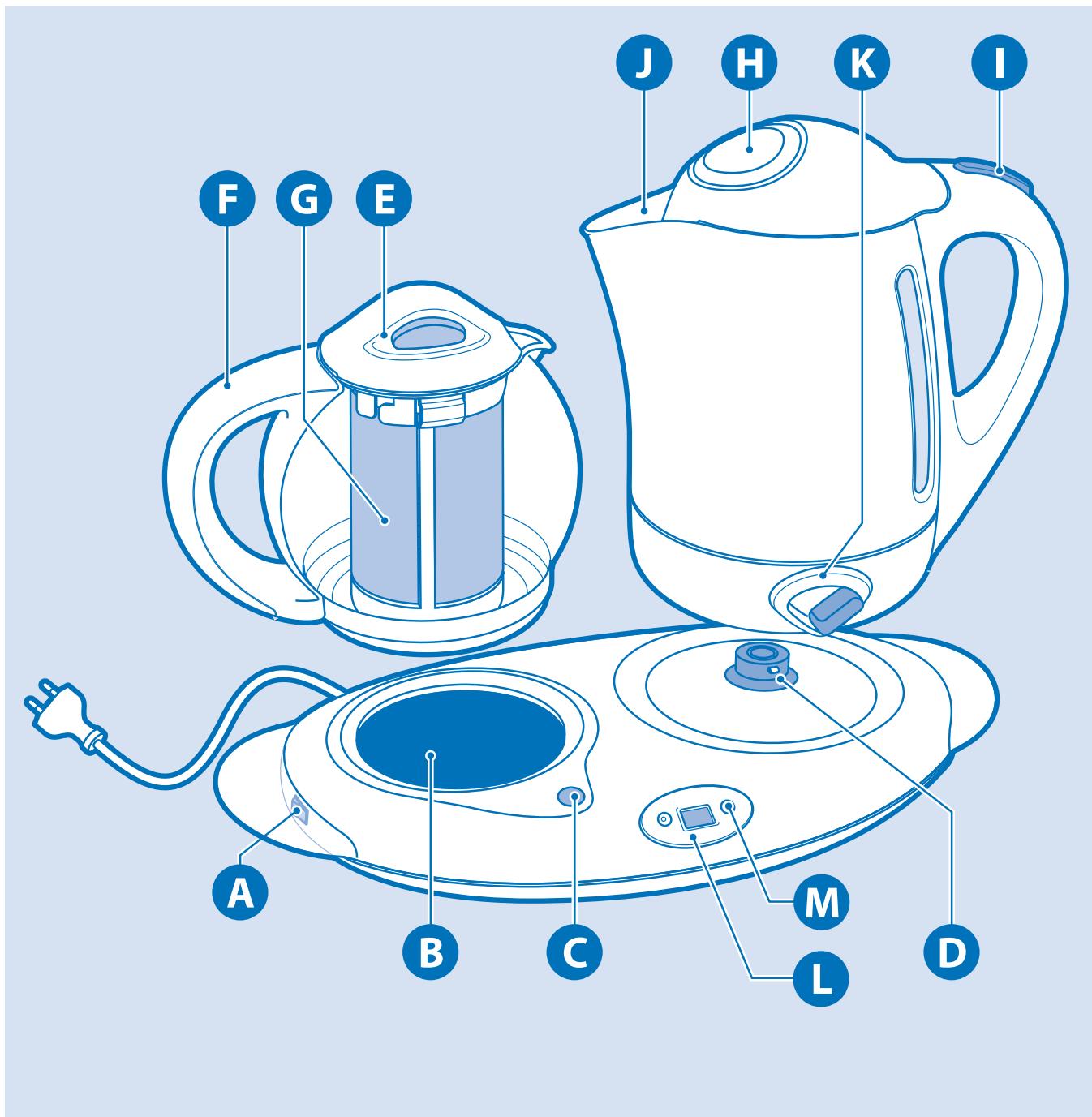
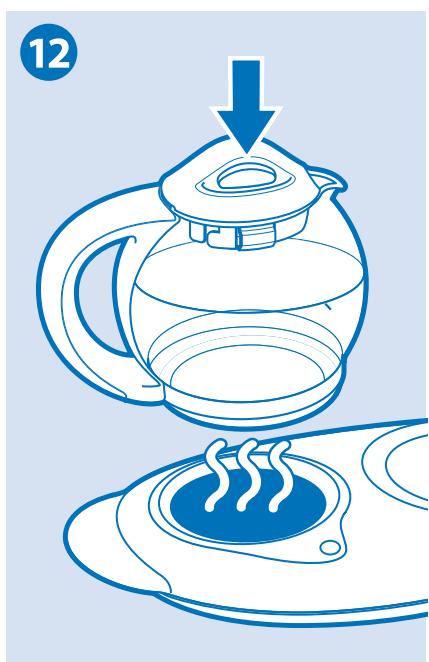
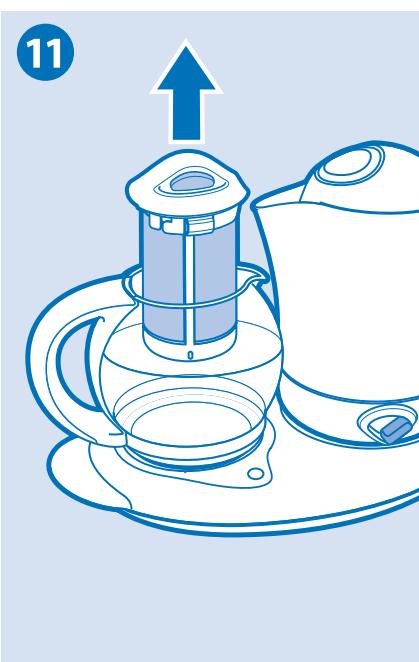
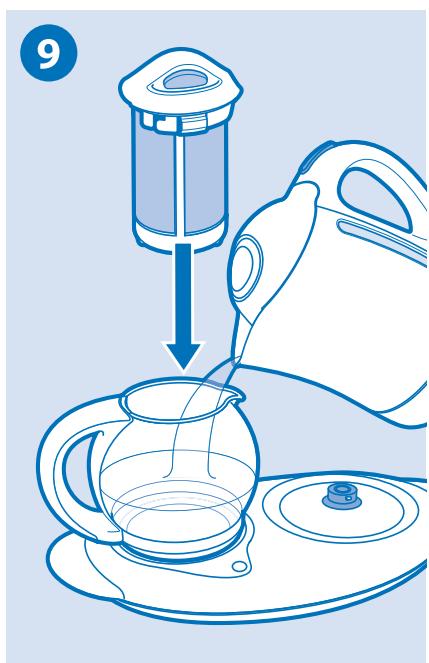
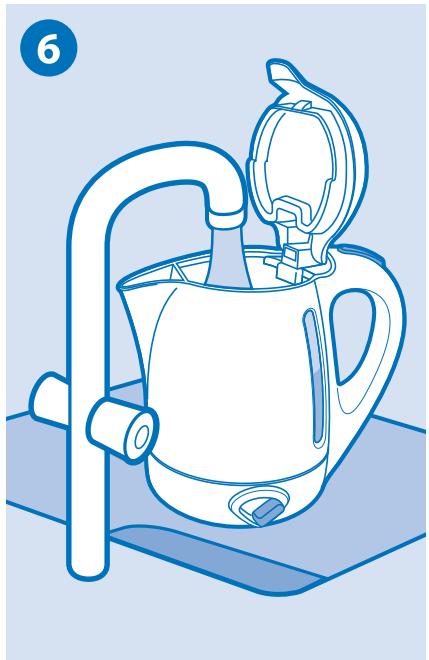
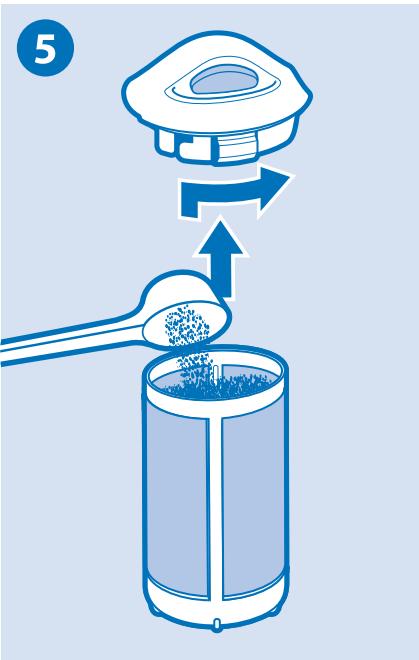


Tefal®







Merci d'avoir acheté un appareil Tefal. Lisez attentivement les instructions communes à tous nos modèles et gardez-les à portée de main.

F

CONSIGNES DE SECURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le : une utilisation non-conforme dégagerait Tefal de toute responsabilité.
- N'utilisez votre appareil que pour faire chauffer de l'eau potable.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre, ou sur une rallonge électrique avec prise de terre intégrée. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation. L'emploi de prise multiple est déconseillé.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Veillez à ne pas poser la bouilloire et son socle sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante ni à l'utiliser à proximité d'une flamme nue.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Attention également, le corps des bouilloires en inox devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Si votre appareil a subi un dommage, s'il ne fonctionne pas correctement, si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés , afin d'éviter un danger, il est conseillé de le faire examiner. Excepté pour le nettoyage et le détartrage selon les procédures du mode d'emploi de l'appareil, toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un centre agréé TEFAL.
- Débranchez l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser pendant une longue période et lorsque vous le nettoyez.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard, ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les

enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Plateau chauffant :

- A** - bouton marche/arrêt de la plaque maintien au chaud
- B** - plaque maintien au chaud
- C** - témoin lumineux de la plaque maintien au chaud
- D** - connexion multi position de la bouilloire sans fil
- L** - minuteur
- M** - bouton du minuteur

Théière :

- E** - couvercle verrouillable
- F** - poignée avec indication du niveau maxi
- G** - panier infuseur

Bouilloire électrique :

- H** - couvercle verrouillable
- I** - bouton marche/arrêt
- J** - bec avec filtre anti-tartre amovible
- K** - sélecteur de températures (selon modèle)

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- 1 - Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil et de ses éléments.
- 2 - Posez le plateau sur une surface lisse, propre et froide en prenant soin de placer le cordon bien à l'arrière du plan de travail.
 - Ne pas placer le plateau sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes, ni laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinières à gaz).
 - Votre plateau ne doit être utilisé qu'avec les éléments (bouilloire et théière) qui lui sont associés.
- 3 - Vérifiez que l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur et compatible avec les puissance et tension indiquées sous votre modèle.
- 4 - Ne branchez l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- 5 - Branchez le cordon sur le plateau.

6 - Ne jamais laisser l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé.

7 - Effectuer le nettoyage de la théière suivant le paragraphe « NETTOYAGE et ENTRETIEN »

MISE EN MARCHE —

1 - Branchez le plateau sur le secteur. (**Fig. 1**)

2 - Pressez le bouton A sous la poignée du plateau pour mettre en marche la plaque maintien au chaud. Le voyant lumineux (C) s'allume. (**Fig. 2**)

3 - Retirez le couvercle de la théière (E) en pinçant les boutons et décrochez le panier infuseur (G) pour le retirer. (**Fig. 3**)

4 - Placez la théière vide sur la plaque (B) pour la préchauffer. (**Fig. 4**)

- Manipulez la théière avec précaution car elle peut se casser.
- Ne jamais laisser la théière vide sur la plaque chaude après utilisation.
- Ne pas mettre d'autre récipient que la théière sur la plaque.
- Ne pas mettre de feuille d'aluminium entre la plaque et la théière.

5 - Mettez le thé dans le panier infuseur (G) de la théière. Accrochez le panier infuseur sur le couvercle. (**Fig. 5**)

6 - Remplissez la bouilloire d'eau pour atteindre au minimum la graduation de 0.7L. (**Fig. 6**)

- Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.

- La bouilloire doit toujours être utilisée avec son propre filtre anti-tartre.

- Ne pas remplir la bouilloire au-dessus du niveau maxi car l'eau bouillante pourrait être éjectée.

- **Ne jamais utiliser la bouilloire sans eau.**

- **N'utiliser votre bouilloire que pour faire bouillir de l'eau.**

7 - Pour les bouilloires munies d'un sélecteur de températures (K), sélectionnez la température en fonction de vos besoins : position  pour l'eau à ébullition ou position  pour une température idéale de dégustation immédiate. (**Fig. 7**)

8 - Mettez en marche la bouilloire en appuyant sur le bouton marche/arrêt (I). La bouilloire s'arrêtera automatiquement dès que l'eau arrivera à ébullition ou à la température sélectionnée. (**Fig. 8**)

- **Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincez la bouilloire et le filtre séparément.**
- **Vérifiez que le couvercle de la bouilloire est bien fermé.**
- **Ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau est bouillante ou en cours d'ébullition.**

9 - Versez l'eau chaude dans la théière et replacez l'ensemble couvercle-panier infuseur (G) dans la théière afin de mouiller le thé et de permettre aux feuilles de s'épanouir. (**Fig. 9**)

10 - Laissez infuser selon votre goût tout en surveillant.

Les modèles avec minuteur (L) intégré permettent une surveillance réduite : un signal sonore retentira à la fin du temps d'infusion sélectionné.

- Le minuteur signale la fin du temps que vous aurez sélectionné pour votre infusion, mais n'arrête pas l'appareil.
- Pour régler le temps d'infusion désiré, appuyez successivement sur le bouton M pour régler le temps minute par minute. (**Fig. 10**)
- Relâchez. Le temps affiché est sélectionné et le décompte commence.
- En cas d'erreur ou pour effacer le temps sélectionné, maintenez le bouton M appuyé plus d'une seconde, lorsque l'affichage clignote.
- Pour arrêter la sonnerie, appuyez une fois sur le bouton M.

11 - Une fois l'infusion à votre goût, retirez le panier infuseur (G) de la théière.

Attention : le panier infuseur peut être chaud. (**Fig. 11**)

Votre thé est désormais prêt à être servi.

12 - En reposant la théière sur la plaque maintien au chaud (B), votre thé est maintenu automatiquement au chaud. (**Fig. 12**)

13 - L'arrêt du maintien au chaud se fait en repositionnant le bouton (A) du plateau sur 0.

- Ne jamais mettre la bouilloire ou la théière au micro-ondes (pièces en métal).
- Ne pas toucher la plaque chaude.
- Toujours soulever la bouilloire ou la théière par la poignée.

CONSEILS D'UTILISATION

A propos du thé

Tous les thés proviennent du même arbuste, le “camellia sinensis” mais le goût et le type de thé dépendent de la région de production et du traitement (procédé de fermentation et de séchage, type de roulage) ainsi que des différentes qualités (feuilles entières ou brisées, débris ou poussières).

- Thé vert : composé de feuilles séchées, roulées, coupées et légèrement torréfiées pour éviter la fermentation. A infuser 3 minutes seulement. Donne une saveur subtile, souvent amère et de couleur très claire.
- Thé noir : composé de feuilles plus âgées roulées, séchées, puis longuement fermentées. A infuser 5 minutes (ou plus pour le thé turc ou russe). Donne un goût puissant et une superbe teinte cuivrée.
- Thé oolong : entre le thé vert et le thé noir. Légèrement fermenté. À infuser 7 minutes. Plus léger en goût et en couleur que le thé noir.

Les puristes consomment le thé nature mais vous pouvez ajouter du lait froid dans

votre tasse, avant le thé (avec les thés d'Inde ou de Ceylan) ou du citron après le sucre (avec les thés verts ou parfumés).

POUR LE THE A LA RUSSE OU A LA TURQUE : Pendant que votre concentré de thé infuse, faites bouillir encore de l'eau. Elle sera ainsi prête à servir.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez systématiquement le cordon du secteur avant toute opération d'entretien.
- Laissez refroidir et nettoyez le plateau et la bouilloire avec une éponge humide.
- Ne pas plonger la bouilloire ou le plateau dans l'eau.
- Ne pas utiliser de tampons abrasifs.

Pour nettoyer le filtre de la bouilloire

Le filtre amovible est constitué d'une toile qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse lors du versage. Avec de l'eau très calcaire, le filtre sature très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, le passer sous l'eau, et s'il est sec, le brosser doucement. Parfois le tartre ne se détache pas : procéder alors à un détartrage.

Pour nettoyer la théière

Décrochez le panier infuseur (G) et lavez la théière comme du verre ordinaire, soit à la main soit au lave-vaisselle.

Rincez bien le panier infuseur (G) et brossez-le si nécessaire depuis l'intérieur afin que le tamis inox ne se bouche pas avec des débris de thé. Il peut également passer au lave-vaisselle.

DETARTRAGE

Détartrerez régulièrement votre bouilloire ou votre théière, de préférence au moins 1 fois/mois, voire plus souvent si votre eau est très calcaire.

Pour cela utilisez :

- Du vinaigre blanc à 8° du commerce :
 - . remplissez la bouilloire avec 1/2 l de vinaigre,
 - . laissez agir 1 heure à froid.
- De l'acide citrique :
 - . faites bouillir 1/2 l d'eau,
 - . ajoutez 25 g d'acide citrique laisser agir 15 min.
- Un détartrant spécifique pour les bouilloires en plastique : suivre les instructions du fabricant.

Videz votre bouilloire ou votre théière et la rincer 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

Pour détartrer votre filtre (suivant modèle) :

Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc ou de l'acide citrique dilué.

EN CAS DE PROBLEME

VOTRE APPAREIL N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- **La bouilloire ne fonctionne pas ou s'arrête avant ébullition :**

- Vérifiez que votre appareil est branché correctement.
- La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laisser refroidir la bouilloire, remplir d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

- **L'eau a un goût de plastique :**

Généralement, ceci se produit lorsque la bouilloire est neuve, jetez l'eau des premières utilisations. Si le problème persiste, remplissez la bouilloire au maximum, ajoutez deux cuillères à café de bicarbonate de soude. Faites bouillir et jetez l'eau. Rincez la bouilloire.

- **Si la plaque garde au chaud ne fonctionne pas :**

Vérifiez que l'interrupteur sous la poignée est bien en positionnement marche.

SI VOTRE THÉIÈRE OU VOTRE BOUILLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE PLATEAU SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

- Ne pas utiliser l'appareil. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.

Retournez votre appareil à votre Centre de Service Après-Vente Tefal, seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre appareil.

Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

Tefal se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.

PREVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.

Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux

liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez appareil et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.

Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.
- Évitez de transporter les récipients sur le plateau lorsqu'ils sont pleins d'eau ou de thé chaud car il y a risque de brûlure.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Participons à la protection
de l'environnement !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



Avant mise au rebut de votre appareil, la pile du minuteur doit être retirée et déposée dans un centre de collecte spécialisé ou un centre Service Agréé (selon modèle).



- The timer informs you that the specified brewing time has elapsed, but does not switch off the appliance.
 - Use button M to set the desired brewing time. Each press adds one minute to the set time. (Fig. 10)
 - Release the button. The displayed time is set and the timer begins counting.
 - If you make a mistake, or if you want to clear the timer, press and hold button M for more than a second while the display is flashing.
 - Press button M once to stop the audible warning.
- 11 - When the tea has brewed to your taste, remove the brewing basket (G) from the teapot. Caution: the brewing basket may be hot.
- Your tea is now ready to serve (Fig. 11).
- 12 - If you replace the teapot on the hotplate (B), your tea will be kept warm automatically (Fig. 12).
- 13 - You can switch off the hotplate function by returning the button (A) on the tray to the '0' position.

- Never place the kettle or teapot in a microwave oven (due to the presence of metal parts).
- Do not touch the hotplate.
- Always hold the kettle and teapot by the handle.

RECOMMENDATIONS FOR USE —————

ABC of Tea

Although all teas actually come from the same bush (*camellia sinensis*), their taste and type vary according to their region of production, method of processing (different fermenting, and drying processes and rolling techniques exist) and grade (whole or broken leaves, fannings and dust).

- Green tea: Rolled dried leaves, which are chopped and lightly roasted to prevent them from fermenting. Leave to brew for 3 minutes only. Green teas are subtle-flavoured, often bitter, and very pale in colour.
- Black tea: Made from older leaves that are rolled, dried and fermented for a considerable period. Brew for 5 minutes (or longer for Turkish or Russian tea). Gives a powerful taste and a superb coppery colour.
- Oolong tea: Midway between green and black tea. Slightly fermented. Brew for 7 minutes. Lighter in taste and paler than black colour.

Although purists drink tea plain, you may prefer to add cold milk to your cup before pouring in the tea (with Indian or Ceylon tea), or add sugar and then lemon (with green or flavoured teas).

MAKING RUSSIAN OR TURKISH TEA: While your tea concentrate is brewing, boil some more water; it is then ready to serve.

CARE AND CLEANING

- Always unplug the power cord from the power supply before cleaning.
- Allow to cool before cleaning the tray and kettle with a damp sponge.
 - Never immerse the kettle or tray in water.
 - Do not clean with a scouring pad

Cleaning the kettle filter

The removable filter consists of a mesh screen that traps particles of scale and prevents them from falling into your cup when you pour. If the water in your area is very hard the filter will very quickly become saturated (after 10 - 15 uses). It is therefore important to clean it regularly. To clean the filter while it is wet, run it under the tap; if it is dry, brush it gently. Sometimes, limescale may remain attached to the filter, in which case you should follow the descaling procedure described below.

Cleaning the teapot

Unhook the brewing basket (G) and wash the teapot like any ordinary glass container, either by hand or in a dishwasher.

Thoroughly rinse the brewing basket (G) and if necessary, brush it from the inside to prevent the stainless steel strainer from becoming clogged with tealeaf fragments. The strainer is also dishwasher-safe..

Descaling

You should descale your kettle or teapot regularly (ideally at least once a month, or more often if your water is very hard).

Descaling procedure:

- Using store-bought white vinegar :
 - . Pour 500 ml vinegar into the kettle,
 - . Leave to act for 1 hour with the kettle cold.
- Using citric acid:
 - . Boil 500 ml water,
 - . Add 25 g citric acid and leave to act for 15 min.
- Using a special-purpose scale remover for plastic kettles: follow the manufacturer's instructions.

Empty your kettle or teapot and rinse five or six times. Repeat the procedure if necessary.

Descaling the filter (depending on model):

Soak the filter in white vinegar or a dilute citric acid solution.



TROUBLESHOOTING

IF THE APPLIANCE IS NOT VISIBLY DAMAGED

- **The kettle does not operate or switches off before the water boils:**

- Check that the appliance is plugged-in correctly.
- The kettle has been operated with no water in it, or limescale has built up, triggering the boil-dry protection system. Allow the kettle to cool and then fill with water.

Switch on the kettle: it should begin operating again after approximately 15 minutes.

- **The water tastes of plastic:**

This problem generally only occurs when the kettle is new. You should discard the water from the first few uses. If the problem persists, fill the kettle to the Maximum level and add two teaspoons of sodium bicarbonate (baking powder). Boil and discard this solution. Rinse the kettle.

- **The hotplate does not work:**

Check that the switch located under the handle is set to the On position.

IF YOUR TEAPOT OR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THE POWER CORD, PLUG OR TRAY ARE VISIBLY DAMAGED

- Do not use the appliance. Never attempt to disassemble this appliance or its safety devices.

Return the product to a Tefal approved After-Sales Service Centre, **who are the only agents** authorised to repair it. Refer to the warranty conditions and the list of service centres in the leaflet supplied with the product.

The type and serial number are shown on the base of your appliance.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Tefal reserves the right to change the specifications and components of its kettles in the consumer's interest.

PREVENTING DOMESTIC ACCIDENTS

Even minor burns and scalds can cause serious problems for children.

Teach your children from an early age to be wary of the hot liquids found in kitchens. Place this appliance and its power cord well to the rear of a work surface, out of children's reach and certain handicapped persons.
In case of accident, hold the burnt area under cold running water immediately, and call a doctor if necessary.

- To minimise the risk of accidents, never drink or carry hot drinks while holding a child or baby.
- Do not use the tray to carry the teapot or kettle while they are full of hot water or tea, as there is a risk of scalding.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do your part to protect the environment!



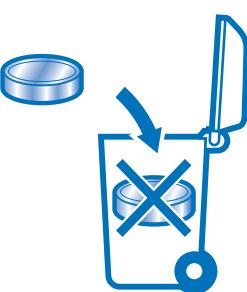
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



Take it to a local civic waste collection point.



Before throwing away your appliance, the timer battery must be removed and taken to a specialist collection point or an approved Service Centre



For any consumer queries simply call this number:

0845 602 1454 - UK

(01) 461 0390 - Ireland

or consult our website - www.tefal.co.uk

- Чайник можно использовать только с предназначенным для него фильтром против накипи.
 - При заполнении чайника не превышайте максимального уровня: если чайник переполнен, кипящая вода может выплескиваться из него.
 - Не нагревайте электрочайник без воды.
 - Ваш электрочайник предназначен исключительно для подогрева воды
- 7 - Если Ваш чайник снабжен регулятором температуры (K), установите температуру по Вашему желанию: положение  для кипения или положение  для нагрева до температуры, идеальной

для немедленного потребления напитка. (**Схема на рис. 7**)

- 8 - Включите электрочайник, нажав на переключатель «вкл/выкл» (I). Чайник выключается автоматически, как только вода нагреется до кипения или до выбранной температуры. (**Схема на рис. 8**)

- Сначала два или три раза вскипятите воду и вылейте ее, чтобы удалить пыль или другие загрязнения. Сполосните чайник и фильтр по отдельности.
- Убедитесь, что крышка электрочайника полностью закрыта.
- Не снимайте крышку во время кипения воды.

- 9 - Налейте горячую воду в заварочный чайник и поместите в него крышку с ситечком для заварки (G) так, чтобы чай намок и чайные листья развернулись. (**Схема на рис. 9**)

- 10 - Дайте чаю завариться по Вашему вкусу. При этом не оставляйте чайник без присмотра. Модели со встроенным таймером (L) не требуют пристального внимания: звуковой сигнал оповестит Вас об окончании выбранного для приготовления напитка времени.

- Таймер издает звуковой сигнал по истечении установленного Вами времени, но не выключает чайник.
- Чтобы установить время, необходимое для приготовления чая, последовательно нажимайте на кнопку M для минутной регулировки времени. (**Схема на рис. 10**)

- Отпустите кнопку. Время установлено и его отсчет начинается.
- Если Вы ошиблись или хотите изменить установленное время, нажмите на кнопку M и удерживайте ее в нажатом состоянии дольше одной секунды, пока показания на дисплее не начнут мигать.
- Чтобы выключить звуковой сигнал, вновь нажмите на кнопку M.

- 11 - Как только чай заварится, достаньте ситечко (G) из заварочного чайника. Осторожно! Ситечко может быть достаточно горячим.

Чай готов, и Вы можете подавать его на стол. (**Схема на рис. 11**)

- 12 - Поставьте заварочный чайник на плитку (B): температура чая будет поддерживаться автоматически. (**Схема на рис. 12**)

13 - Отключение плитки осуществляется при установке переключателя плитки (A) в положение 0.

- Запрещается ставить электрический или заварочный чайник в микроволновую печь (т.к. они имеют металлические детали).
- Не дотрагивайтесь до горячего подноса.
- Всегда берите чайники за ручку.

ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ О чае —

Все разновидности чая происходят от кустарника с латинским названием «*camellia sinensis*». Но вкус и сорт чая зависят от места производства и от способа обработки (технологии ферментации и сушки, типа скручивания), а также от качества листьев (целые или измельченные листья, обломки или порошок).

- Зеленый чай состоит из высушенных, скрученных, обрезанных или слегка обжаренных во избежание ферментации листьев. Заваривается не дольше 3 минут. Обладает изысканным, как правило, горьковатым вкусом. Имеет очень светлый цвет.
- Черный чай содержит более зрелые листья. Такие листья скручиваются, высушиваются и подвергаются продолжительной ферментации. Заваривается в течение 5 минут (или дольше при приготовлении русского или турецкого чая). Имеет ярко выраженный вкус и красивый медный оттенок.
- Чай оолонг: сорт, представляющий собой нечто среднее между зеленым и черным чаем. Подвергается легкой ферментации. Заваривается в течение 7 минут. Обладает менее активным вкусом и цветом, чем черный чай.

Настоящие ценители предпочитают чай в чистом виде, но Вы можете смешать его с холодным молоком: налейте молоко в чашку, а затем добавьте чай (индийский или цейлонский). Чай (зеленый или душистый) можно также пить с лимоном, который следует класть после сахара.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ РУССКОГО ИЛИ ТУРЕЦКОГО ЧАЯ. Пока крепкий чай заваривается, вновь вскипятите воду перед подачей на стол.

ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ —

- Перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию обязательно отключите прибор от сети.
- Дайте прибору остить и оботрите поднос и электрический чайник влажной губкой.

- Не погружайте электрочайник или поднос в воду.
- Не пользуйтесь губками с абразивной поверхностью.

Чистка фильтра электрочайника

Съемный фильтр сделан из специального материала, который задерживает частицы накипи и предотвращает их попадание в чашку при разливании чая. Если вода очень жесткая, фильтр быстро загрязняется (после 10-15 рабочих циклов). Необходимо регулярно очищать фильтр. Влажный фильтр можно промыть водой. Сухой фильтр можно осторожно очистить щеточкой. Если накипь нельзя удалить таким способом, следует выполнить операцию по снятию накипи.

Чистка заварочного чайника

Снимите с крючка ситечко (G) и вымойте заварочный чайник как обычную стеклянную посуду: вручную или в посудомоечной машине.

Тщательно прополоските ситечко из нержавеющей стали (G) и, при необходимости, очистите щеткой изнутри, чтобы удалить остатки чая. Ситечко также можно мыть в посудомоечной машине.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно очищайте электрический чайник от накипи. Рекомендуется выполнять эту операцию ежемесячно или чаще, если вода очень жесткая. Для очистки чайника от накипи вы можете использовать:

- Имеющийся в продаже белый 8-процентный уксус:
 - налейте в чайник 1/2 л уксуса,
 - оставьте на 1 час **без нагрева**.
- Лимонную кислоту:
 - вскипятите 1/2 л воды,
 - добавьте в нее 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Специальное средство для очистки от накипи пластмассовых чайников: следуйте инструкциям изготовителя.

Вылейте раствор из чайника и промойте его 5-6 раз. При необходимости операцию можно повторить.

Очистка фильтра от накипи (в зависимости от модели):

Опустите фильтр в белый уксус или разбавленную водой лимонную кислоту.

В СЛУЧАЕ СБОЯ В РАБОТЕ

RUS

У ЧАЙНИКА НЕТ ЗАМЕТНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Электрочайник не работает или отключается до того, как вода закипит:

- Проверьте правильность подключения прибора к сети.
- В чайнике нет воды или образовалась накипь, поэтому система безопасности чайника отключает его. Дайте чайнику остыть и заполните его водой.

Включите чайник с помощью переключателя: приблизительно через 15 минут чайник вновь начнет работать.

- Вода имеет привкус пластмассы:

Обычно такое явление возникает при использовании нового изделия. Рекомендуется несколько раз вскипятить и вылить воду. Если привкус не исчезает, заполните чайник водой до максимального уровня и добавьте две чайных ложки пищевой соды. Вскипятите полученный раствор и вылейте его. Тщательно сполосните чайник.

- Плитка не работает:

Убедитесь, что расположенный под ручкой переключатель находится в положении включения.

ЕСЛИ ЗАВАРОЧНЫЙ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК УПАЛ ИЛИ ПРОТЕКАЕТ, А ТАКЖЕ ЕСЛИ ШНУР ПИТАНИЯ, РОЗЕТКА ИЛИ ПОДНОС ИМЕЮТ ЗАМЕТНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

- Не включайте прибор. Не пытайтесь самостоятельно разобрать прибор или отключить устройства безопасности.

Направьте прибор в специализированный сервисный центр Tefal – единственную организацию, которая уполномочена выполнять ремонт Вашего прибора. Гарантийные условия и перечень сервисных центров приводятся в брошюре, которая прилагается к прибору.

Тип и серийный номер модели указаны на дне чайника. Гарантия покрывает только дефекты изготовления и действует исключительно в случае бытового использования прибора. Гарантия не распространяется на поломки и повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации прибора.

В интересах потребителей марка Tefal оставляет за собой право в любой момент изменить характеристики или детали чайников.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ БЫТОВЫХ ТРАВМ

Для детей даже малейший ожог может иметь серьезные последствия. По мере взросления ребенка обучайте его правилам безопасности при обращении с горячими жидкостями на кухне. Помещайте прибор и шнур питания в дальней части рабочего стола, в местах, недоступных для детей. **В случае ожога немедленно подставьте обожженное место под холодную воду и, в случае необходимости, обратитесь к врачу.**

- Во избежание бытовых травм не держите ребенка на руках, когда Вы пьете или переносите горячую жидкость.
- Не переносите заполненные горячей водой или чаем чашки на подносе: Вы можете получить ожог.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Участвуйте в охране
окружающей среды!



Ваш прибор содержит ценные комплектующие, которые могут быть переработаны и использованы повторно.



Сдайте их в пункт сбора вторсырья или направьте в сервисный центр для последующей переработки.



- Перед тем, как выбросить прибор, обязательно удалите из него батарейки и аккумуляторы.



demliğe sıcak su koyun ve kapak-süzgeç (G) bütününyü yeniden demliğin içine yerleştirin (Şekil 9).

10 - Damak tadınıza göre, kontrol ederek, çayı demlenmeye bırakın.

Entegre Zamanlayıcı (L) donanımına sahip modeller daha az kontrol gerektirir: önceden belirlenmiş olan demleme süresi sonunda sesli bir alarm duyulur.

- Zamanlayıcı, önceden belirlemi oldu unuz demleme süresinin dolduunu belirtir, ama cihazı durdurmaz.

- stenilen demleme süresinin ayarlanması amacıyla, sürenin dakikası dakikasına ayarlanması için, ard arda M tu una basın. (ekil 10)

- Elinizi dü meden çekin. Ekranda beliren zaman dilimi ayarlanan süredir, ve zamanlayıcı çalı maya ba lar.

- Hata olu ması veya seçilen sürenin silinmek istenmesi durumunda, gösterge yanıp söndü ünde, M tu unu bir saniyeden fazla basılı tutun.

- Alarmı susturmak için, M tu una bir defa basın.

11 - Çayın demi damak tadınıza ula tıında, süzgeci (G) demli in üzerinden kaldırın.

Dikkat: süzgeç sıcak olabilir.

Çayınız, artık, servise hazırlıdır (Şekil 11)

12 - Demliği ısıtıcı plaka (B) üzerine koyarak, çayınızın otomatik olarak sıcaklığını korumasını sağlamış olursunuz (Şekil 12).

13 - Isıtma sisteminin durdurulması ısı tepsisi üzerindeki (A) düğmesinin 0 konumuna getirilmesiyle sağlanır.

- Su ısıtıcıyı veya demliği hiçbir zaman mikro dalga fırına koymayın. (metal parçalar nedeniyle).

- Sıcak ısıtıcı plakaya dokunmayın.

- Su ısıticınızı veya demliği her zaman sapından tutarak kaldırın.

KULLANIM ÖNERİLERİ

Çay hakkında

Bütün çay türleri aynı bitkiden “camellia sinensis” gelmektedir, fakat çayın tadı ve tipi, yetişirildiği bölgeye, uygulanan değişik işlemelere (mayalandırma ve kurutma yöntemi, bükme türü) ve çay yapraklarının kalitesine bağlıdır (bütün veya kırık yaprak, kırıntı veya toz).

- Yeşil çay: kurutulmuş, bükülmüş, kesilmiş ve mayalanmayı önlemek için hafifçe kavrulmuş yapraklardan oluşur. Yalnız 3 dakika demlenmelidir. Keskin, genellikle acı bir tadı vardır ve rengi çok açıktır.

- Siyah çay: bükülmüş, kurutulmuş, ardından uzun süre mayalanmış daha uzun bekletilmiş yapraklardan oluşur. Demleme süresi 5 dakikadır (Türk veya Rus usulü için bu süre biraz daha uzundur). Keskin bir tadı ve hoş bir bakır rengi vardır.

- Çin çayı: yeşil çay ile siyah çayın arasında bir çay türüdür. Hafif mayalıdır. Demleme süresi 7 dakikadır. Siyah çaya oranla daha az keskin bir tada sahiptir ve daha açık bir rengi vardır.

Çay tiryakileri çayı sade içerler ama arzu ederseniz fincanınıza çay koymadan önce (Hint ve Ceylan çaylarında) biraz soğuk süt veya çayınıza şeker ilave ettikten sonra (yeşil çay ve aromalı çaylarda) biraz limon koyabilirsiniz.

RUS VEYA TÜRK USULÜ ÇAY KEYFİ İÇİN: Çay konsantreniz demleniyorken, suyu biraz daha kaynatın. Böylece çayınız servise hazır olacaktır.

TEMİZLEME VE BAKIM

- Tüm bakım işlemlerinden önce daima cihazınızın fişini prizden çekin.
- Cihazın soğumasını bekleyin ve nemli bir sünger ile ısı tepsisini ve su ısıtıcıyı temizleyin.
 - Su ısıtıcıyı veya tepsiyi suya sokmayın.
 - Aşındırıcı tel sünger veya malzemeler kullanmayın.

Su ısıtıcının filtresini temizlemek için

Sökülüp takılabilen filtre, sudaki kireç parçalarını tutan ve çayın fincanınıza doldurulması esnasında bu kireç parçacıklarının çayla birlikte fincana geçmesini önleyen çok ince bir parcadır. Çok kireçli sularda, filtre çok çabuk kirlenebilir (10 ila 15 kullanım arasında). Bu nedenle filtrenin düzenli olarak temizlenmesi önemlidir. Eğer nemliyse,filtreyi sudan geçirin, eğer kuruysa, filtreyi hafif şekilde fırçalayın. Bazenfiltredeki kireç kolay çözülmeyebilir: bu durumda aşağıda tarif edilen kireç çözme işlemini uygulayın.

Demliği temizlemek için

Süzgeci (G) demliğin içinden çıkarın ve demliği diğer cam eşyalar gibi ister elde ister bulaşık makinesinde yıkayın.

Süzgeci (G) iyice durulayın ve gerekirse, çay kalıntılarının paslanmaz çelik süzgeci tıkamasını önlemek amacıyla, iç kısımlarını fırçalayın. Suzgeci bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.

KIREÇ ÇÖZME

Su ısıtıcınıza veya demliğinize uygulayacağınız kireç çözme işlemini düzenli olarak, tercihen en az ayda 1 kez, çok kireçli sularda ise daha sık gerçekleştirin.

Bu amaçla kullanabileceğiniz ürünler:

- Piyasada satılan 8°'lik beyaz sirke:
 - . Su ısıtıcıyı 1/2 l sirke ile doldurun,

. su ısıtıcıda soğuk olarak, 1 saat boyunca bekletin.

- Sitrik asit:

- . 1/2 l suyu kaynatın,
- . kaynamış suya 25 g sitrik asit ilave edin ve 15 dakika etki etmesini bekleyin.

- Plastik su ısıtıcılar için özel bir kireç çözücü işlem: Üretici firmanın talimatlarını uygulayın.

Su ısıtıcınızı veya demliğiizi boşaltın ve 5 ya da 6 kez çalkalayarak durulayın.
Gerekirse işlemi tekrarlayın.

Filtredeki kireci çözme için (modele göre):

Filtreyi beyaz sirkeye veya seyreltilmiş sitrik aside batırın.

SORUN GİDERME

CİHAZINIZDA GÖZLE GÖRÜLÜR BİR ARIZA YOK ancak;

• Su Isıtıcı çalışmıyor veya kaynamadan duruyor:

- Cihazınızın fişinin düzgün şekilde prize takılı olup olmadığını kontrol edin.
- Su ısıtıcının, susuz çalıştırılmasına karşı koruyucu sistemin devreye girmesine neden olacak şekilde, cihaz içine su konmadan çalıştırılmış veya içinde kireç birikmiş: su ısıtıcının soğumasını bekleyin, sonra su doldurun.

Açma - kapama düğmesine basarak su ısıtıcıyı çalıştırın: su ısıtıcı yaklaşık 15 dakika sonra yeniden çalışmaya başlayacaktır.

• Suda plastik tadı var:

Bu durum genellikle su ısıtıcısı yenyise meydana gelir. İlk kullanımlardaki suyu dökün. Eğer sorun devam ederse, su ısıtıcıyı maksimum seviyede doldurun, içine iki kahve kaşığı sodyum bikarbonat atın. Bu şekilde kaynatın ve kaynayan suyu dökün. Su ısıtıcıyı suyla durulayın.

• Isıtıcı plaka çalışmıyorrsa:

Isı tepsisinin tutma yerinin altında yer alan düğmenin «açık » konumda olup olmadığını kontrol edin.

EĞER DEMLİĞİNİZ VEYA SU ISITICINIZ YERE DÜŞTÜYSE, SIZINTI YAPMIYORSA, KABLO, PRİZ VEYA ISI TEPSİSİNDE GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR VARSA;

- Cihazı kullanmayın. Cihazı veya cihazın emniyet tertibatını sökmeye yönelik hiçbir girişimde bulunmayın

Cihazınızı, onarımda tek yetkili olan, Tefal Satış Sonrası Hizmetleri Yetkili Servisine götürün. Garanti koşullarına ve cihazınızla birlikte size verilen yetkili servis listesine bakın.

Ürünün tipi ve seri numarası, cihazınızın altında yer almaktadır. Bu garanti sadece ev içi kullanımlarını ve üretim hatalarını kapsar. Kullanım talimatlarına uyulmamasından dolayı ürünün kırılması veya bozulması, garanti kapsamına

girmez.

Tefal, tüketicisinin menfaatine, her zaman, ürünlerinin özelliklerini veya parçalarını değiştirme hakkını saklı tutar.

EV KAZALARINA KARŞI ALINACAK ÖNLEMLER

Çocuklarda, kimi zaman ufak bir yanık bile ciddi sorumlara neden olabilir.

Yaşları büyündükçe, çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara karşı dikkatli olmaları gerektiğini öğretin. Cihazı ve kablosunu çalışma tezgahının iyice gerisine, çocukların erişemeyeceği bir alana yerleştirin.

Bir kaza meydana gelmesi halinde, yanık yerin üzerine hemen soğuk su tutun ve gerekirse bir doktora başvurun.

- Herhangi bir kazaya neden olmamak için: sıcak bir şey içerken ya da taşıırken çocuğunuzu veya bebeğinizi yanınızdan uzak tutun.
- Sıcak su veya çay dolu demliği veya ısıtıcıyı tepsi üzerinde taşımayın. Dökülmesi sonucu yanma riski olabilir.

ÇEVRE SAĞLIĞININ KORUNMASI



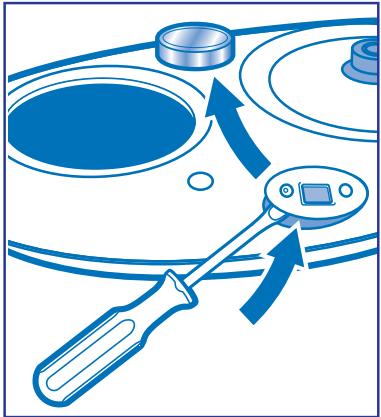
Çevre korumasına katılıyalım!



Cihazınız çok sayıda yeniden faydalılabılır veya dönüştürülebilir maddeler içerir.



Cihazınızı, arızalanması halinde, yeniden faydalılmak üzere, bir çöp toplama merkezine veya bu konuda yetkili ilgili bir servise teslim edin..



Cihazınızı atmadan önce, zamanlayıcının pili, (bazı modellerde) bir yetkili servis tarafından çıkarılmalıdır.

